



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 9093-1:2000

01-april-2000

Mala plovila - Ventili in fittingi za morsko vodo v trupu plovila - 1. del: Kovinski (ISO 9093-1:1994)

Small craft - Seacocks and through-hull fittings - Part 1: Metallic (ISO 9093-1:1994)

Kleine Wasserfahrzeuge - Seeventile und Außenhautdurchführungen - Teil 1: Metallische Teile (ISO 9093-1:1994)

Navires de plaisance - Vannes de coque et passe-coques - Partie 1: Construction métallique (ISO 9093-1:1994)

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9093-1:2000

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 9093-1:1997**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc4d9ca3-9460-4af1-abe0-51114c31a419/sist-en-iso-9093-1-2000>

ICS:

47.020.30	Sistemi cevi	Piping systems
47.080	Čolni	Small craft

SIST EN ISO 9093-1:2000

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9093-1:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc4d9ca3-9460-4af4-abe0-31114c31a419/sist-en-iso-9093-1-2000>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 9093-1

December 1997

ICS 47.080.00

Descriptors: See ISO document

English version

Small craft - Seacocks and through-hull fittings - Part 1: Metallic
(ISO 9093-1:1994)

Navires de plaisance - Vannes de coque et passe-coques -
Partie 1: Construction métallique (ISO 9093-1:1994)

Kleine Wasserfahrzeuge - Seeventile und
Außenhautdurchführungen - Teil 1: Metallische Teile (ISO
9093-1:1994)

This European Standard was approved by CEN on 10 November 1997.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9093-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/de4d9ca5-9460-4af4-abc0-31114c31a419/sist-en-iso-9093-1-2000>

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard from Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" of the International Organization for Standardization (ISO) has been taken over as a European Standard by CEN/CS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 1998.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 9093-1:1994 has been approved by CEN as a European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9093-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc4d9ca3-9460-4af4-abc0-31114c31a419/sist-en-iso-9093-1-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc4d9ca3-9460-4af4-abc0-31114c31a419/sist-en-iso-9093-1-2000>

Annex ZA (informative)**Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive 94/25/EC.

WARNING: Other requirements and other EU Directive may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

The following clauses of this standard, as detailed in table ZA.1, are likely to support requirements of Directive 94/25/EC.

Compliance with the clauses of this standard provides one means of conforming with the specific essential requirements of the Directive concerned and associated EFTA regulations.

Table ZA.1: Correspondence between this European Standard and EU Directives

Clauses/sub-clauses of this European Standard	Corresponding annexes/ paragraphs of Directive 94/25/EC	Comments
3, 4, 5, 6, 7, 9	3.4 of Annex 1: Openings in hull, deck and superstructure	ISO 9093-1 provides a standard for compliance with 'shutoff means which shall be readily accessible'.
5.2, 9.1, 9.4	3.1 of Annex 1: Structure and 3.4 of Annex 1: Openings in hull, deck and superstructure	5.2, 9.1 and 9.4 relate to the strength of the craft in way of through-hull fittings.
3, 4, 5, 6, 7, 9	3.3 of Annex 1: Buoyancy and flotation, and 3.5 of Annex 1: Flooding.	

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 9093-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc4d9ca3-9460-4af4-abc0-31114c31a419/sist-en-iso-9093-1-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc4d9ca3-9460-4af4-abc0-31114c31a419/sist-en-iso-9093-1-2000>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9093-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc4d9ca3-9460-4af4-abe0-31114c31a419/sist-en-iso-9093-1-2000>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
9093-1

First edition
1994-12-15

Small craft — Seacocks and through-hull fittings —

Part 1:
Metallic

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Navires de plaisance — Vannes de coque et passe-coques —

Partie 1: Construction métallique
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d01d0ca3-9460-4af4-abe0-31114c31a419/sist-en-iso-9093-1-2000>



Reference number
ISO 9093-1:1994(E)

ISO 9093-1:1994(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 9093-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

ISO 9093 consists of the following parts, under the general title *Small craft — Seacocks and through-hull fittings*:

- Part 1: *Metallic*
- Part 2: *Non-metallic*

© ISO 1994

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland

Small craft — Seacocks and through-hull fittings —

Part 1: Metallic

1 Scope

This part of ISO 9093 specifies requirements for metallic through-hull fittings, seacocks and hose fittings that specifically form part of water intake and discharge lines, and for wet exhaust outlets used in small craft of up to 24 m length of hull. Through-hull fittings for other purposes are not covered.

This part of ISO 9093 applies to seacocks and through-hull fittings with cylindrical pipe threads in accordance with ISO 228-1, and with joints for conical pipe threads in accordance with ISO 7-1, with nominal diameters of 1/4 in, 3/8 in, 1/2 in, 3/4 in, 1 in, 1 1/4 in, 1 1/2 in, 2 in, 2 1/2 in, 3 in or 4 in.

NOTE 1 The reasons for developing this part of ISO 9093 are that detail dimensions of components of water intake and discharge lines, and wet exhaust outlets passing through a craft hull differ considerably, thus limiting the interchangeability of these parts.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 9093. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 9093 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 7-1:1994, *Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation.*

ISO 228-1:1994, *Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation.*

3 Definitions

For the purposes of this part of ISO 9093, the following definitions apply.

3.1 through-hull fitting: Any fitting designed to permit passage of liquids or gases through the hull.

3.2 seacock: Any valve of the ball, cylinder, plug, gate or butterfly type directly fitted to a hull or a through-hull fitting.

3.3 corrosion-resistant: Material used for a fitting which, within a service time of five years, does not display any defect that will impair tightness, strength or function.

3.4 protection against corrosion: Any metallic or non-metallic sheathing or coating on materials that are not corrosion-resistant such that the fitting within a service time of five years does not display any defect that will impair tightness, strength or function.

3.5 readily accessible: Capable of being reached for operation, inspection or maintenance without removal of any craft structure or use of any tools or removal of any item of portable equipment stowed in places intended for storage of portable equipment such as lockers, drawers or shelves.